

Bilancio Sociale 2020

Cooperativa Sociale Jai - Sozialgenossenschaft Jai



Sommario

1. PREMESSA/INTRODUZIONE.....	5
2. NOTA METODOLOGICA E MODALITA' DI APPROVAZIONE, PUBBLICAZIONE E DIFFUSIONE DEL BILANCIO SOCIALE.....	6
3. INFORMAZIONI GENERALI SULL'ENTE.....	7
Aree territoriali di operatività.....	7
Valori e finalità perseguite (missione dell'ente – come da statuto/atto costitutivo).....	7
Attività statutarie individuate e oggetto sociale (art. 5 DL n. 117/2017 e/o all'art. 2 DL legislativo n. 112/2017 o art. 1 l. n. 381/1991).....	8
Altre attività svolte in maniera secondaria/strumentale.....	8
Collegamenti con altri enti del Terzo settore (inserimento in reti, gruppi di imprese sociali...).....	8
Contesto di riferimento.....	9
Storia dell'organizzazione.....	9
4. STRUTTURA, GOVERNO E AMMINISTRAZIONE.....	11
Consistenza e composizione della base sociale/associativa.....	11
Sistema di governo e controllo, articolazione, responsabilità e composizione degli organi	11
Modalità di nomina e durata carica.....	12
N. di CdA/anno + partecipazione media.....	12
Tipologia organo di controllo.....	12
Mappatura dei principali stakeholder.....	12
Presenza sistema di rilevazioni di feedback.....	13
Commento ai dati.....	13
5. PERSONE CHE OPERANO PER L'ENTE.....	15
Tipologie, consistenza e composizione del personale (retribuito o volontario).....	15
Composizione del personale.....	15
Attività di formazione e valorizzazione realizzate.....	18
Contratto di lavoro applicato ai lavoratori.....	18
Natura delle attività svolte dai volontari.....	19
Struttura dei compensi, delle retribuzioni, delle indennità di carica e modalità e importi dei rimborsi ai volontari "emolumenti, compensi o corrispettivi a qualsiasi titolo attribuiti ai componenti degli organi di amministrazione e controllo, ai dirigenti nonché agli associati"	19
Rapporto tra retribuzione annua lorda massima e minima dei lavoratori dipendenti dell'ente.....	19

	In caso di utilizzo della possibilità di effettuare rimborsi ai volontari a fronte di autocertificazione, modalità di regolamentazione, importo dei rimborsi complessivi annuali e numero di volontari che ne hanno usufruito	19
6.	OBIETTIVI E ATTIVITÀ	20
	Wertedimensionen und Social-Impact-Ziele (kurz-, mittel-, langfristig).....	20
	Output attività	22
	Altre tipologie specifiche di beneficiari non ricompresi nelle elencazioni precedenti.....	22
	Outcome sui beneficiari diretti e indiretti e portatori di interesse	22
	Possesso di certificazioni di organizzazione, di gestione, di qualità (se pertinenti).....	23
	Esplicitare il livello di raggiungimento degli obiettivi di gestione individuati, gli eventuali fattori risultati rilevanti per il raggiungimento (o il mancato raggiungimento) degli obiettivi programmati	23
	Elementi/fattori che possono compromettere il raggiungimento dei fini istituzionali e procedure poste in essere per prevenire tali situazioni.....	23
7.	SITUAZIONE ECONOMICO-FINANZIARIA.....	24
	Provenienza delle risorse economiche con separata indicazione dei contributi pubblici e privati	24
	Capacità di diversificare i committenti.....	25
	Specifiche informazioni sulle attività di raccolta fondi (se prevista)	26
	Finalità generali e specifiche delle raccolte effettuate nel periodo di riferimento, strumenti utilizzati per fornire informazioni al pubblico sulle risorse raccolte e sulla destinazione delle stesse.....	26
	Segnalazioni da parte degli amministratori di eventuali criticità emerse nella gestione ed evidenziazione delle azioni messe in campo per la mitigazione degli effetti negativi	27
8.	INFORMAZIONI AMBIENTALI.....	28
	Tipologie di impatto ambientale connesse alle attività svolte.....	28
	Politiche e modalità di gestione di tali impatti	28
	Indicatori di impatto ambientale (consumi di energia e materie prime, produzione di rifiuti ecc.) e variazione dei valori assunti dagli stessi	28
9.	INFORMAZIONI SU RIGENERAZIONE <i>ASSET</i> COMUNITARI.....	29
	Art der Tätigkeit	29
	Descrizione sintetica delle attività svolte in tale ambito e dell'impatto perseguito attraverso la loro realizzazione	29
	Caratteristiche degli interventi realizzati	29
	Coinvolgimento della comunità.....	29
	Eventi/iniziative di sensibilizzazione sul tema della rigenerazione degli asset comunitari..	29
	Indicatori.....	29
10.	ALTRE INFORMAZIONI NON FINANZIARIE.....	30

Indicazioni su contenziosi/controversie in corso che sono rilevanti ai fini della rendicontazione sociale	30
Altri aspetti di natura sociale, la parità di genere, il rispetto dei diritti umani, la lotta contro la corruzione ecc.....	30
Informazioni sulle riunioni degli organi deputati alla gestione e all'approvazione del bilancio, numero dei partecipanti	30
Principali questioni trattate e decisioni adottate nel corso delle riunioni	30
La COOPERATIVA/impresa sociale ha adottato il modello della L. 231/2001? Nein.....	30
La COOPERATIVA/impresa sociale ha acquisito il Rating di legalità? Nein	30
La COOPERATIVA/impresa sociale ha acquisito certificazioni di qualità dei prodotti/processi? Nein	30
11. MONITORAGGIO SVOLTO DALL'ORGANO DI CONTROLLO SUL BILANCIO SOCIALE	
(modalità di effettuazione degli esiti)	31
Per gli enti diversi dalle imprese sociali osservanza delle finalità sociali, con particolare riguardo alle disposizioni di cui al decreto legislativo n. 117/2017 in materia di: (art. 5, 6, 7 e 8)	31
Relazione organo di controllo	32

1. PREMESSA/INTRODUZIONE

Die Sozialgenossenschaft JAI steht für Jugend-Arbeit-Integration und wurde am 16.01.2020 gegründet. Die betreuten sozial benachteiligten Personen sollten die Möglichkeit haben, in einem geschützten Rahmen Arbeitserfahrungen zu sammeln und anhand individuell ausgearbeiteter Projekte alle notwendigen fachlichen, sowie Sozialkompetenzen zu erwerben, die für das Finden und Halten eines Arbeits- bzw. Ausbildungsplatzes am offenen Arbeitsmarkt erforderlich sind. Die JAI bietet Möglichkeiten der Arbeitseingliederung für Menschen aller Altersklassen mit verschiedenen sozialen Benachteiligungen. Die Beschäftigung sozial benachteiligter Arbeitnehmer generiert einen enormen Mehrwert für die Gesellschaft und verhindert, dass immer mehr Menschen mit finanzieller Zuwendungen der öffentlichen Hand unterstützt werden müssen.

2. NOTA METODOLOGICA E MODALITA' DI APPROVAZIONE, PUBBLICAZIONE E DIFFUSIONE DEL BILANCIO SOCIALE

Die Sozialgenossenschaft Jai verfügt derzeit noch über keine Kennzahlen bzw. ISO-Zertifizierungen.

Die Sozialbilanz wird bei der Vollversammlung am 25.05.2021 zur Genehmigung vorgelegt. Derzeit keine eigenen Kommunikationskanäle, außer den herkömmlichen, vorhanden.

3. INFORMAZIONI GENERALI SULL'ENTE

Informazioni generali:

Nome dell'ente	Cooperativa Sociale Jai - Sozialgenossenschaft Jai
Codice fiscale	03067900211
Partita IVA	03067900211
Forma giuridica e qualificazione ai sensi del codice del Terzo settore	Sozialgenossenschaft des Typs B
Indirizzo sede legale	CAMPI DELLA RIENZA 30 - BRUNICO - 39100 - BOLZANO * RAIFFEISEN (FF) - BRUNICO * BRUNECK (BZ)
Nr. Eintragung in das Genossenschaftsregister	C132755
Telefon	3714636639
Fax	---
Webseite	www.jai.bz
E-Mailadresse	info@jai.bz
Pec-Adresse	jai@legalmail.it
Ateco-Kodexe	87.9
	41.2
	43.32.02
	49.42
	81.3
	95.29.02
	96.09.01

Aree territoriali di operatività

Südtirol

Valori e finalità perseguite (missione dell'ente – come da statuto/atto costitutivo)

Der Zweck der Genossenschaft richtet sich gemäß Art. 3, Absatz 2, Buchstabe b, des Regionalgesetzes Nr. 24/1988 verankerten Zielsetzung und besteht in der menschlichen Förderung und sozialen Integration und Inklusion von Menschen, sowohl von Mitgliedern als auch von Nichtmitgliedern, und insbesondere von gesellschaftlich benachteiligten Menschen durch die rationelle Nutzung der zur Verfügung stehenden Mittel. Die Genossenschaft verfolgt das Ziel, den MitarbeiterInnen eine dauerhafte Beschäftigung, ein bestmögliches Einkommen und eine berufliche Entwicklungs- bzw. Ausbildungsmöglichkeit zu geben.

Die Genossenschaft übt verschiedene unternehmerische Tätigkeiten aus, die auf die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen abzielen.

Um die gesellschaftliche Zielsetzungen und die Gegenseitigkeit gemäß Gesetz vom 03.04.2001, Nr. 142 in geltender Fassung umsetzen zu können, gehen die Mitglieder mit der Genossenschaft ein weiteres Arbeitsverhältnis ein, in abhängiger oder selbständiger Form oder in jeglicher anderer Form, die von der italienischen Gesetzgebung zugelassen ist.

Attività statutarie individuate e oggetto sociale (art. 5 DL n. 117/2017 e/o all'art. 2 DL legislativo n. 112/2017 o art. 1 l. n. 381/1991)

Die Tätigkeit der Genossenschaft besteht in der Erbringung von Dienstleistungen, sowohl in öffentlichen, wie auch im privaten Sektor. Im Besonderen hat sie die Erbringung folgender Dienstleistungen zum Gegenstand:

- Ausführung von Dienstleistungen im Bereich Instandhaltung und Reinigung von Gebäuden, Wohnungen und Anlagen
- Ausführung von Dienstleistungen im Bereich Garten - und Landschaftspflege
- Ausführung von Instandhaltungsarbeiten und Räumungsarbeiten von Straßen und Radwegen
- Ausführung von Handwerker - und Hausmeisterserviceleistungen
- Umzugsarbeiten, Entrümpelungen und Transporte auch für Dritte

Altre attività svolte in maniera secondaria/strumentale

Nicht vorhanden

Collegamenti con altri enti del Terzo settore (inserimento in reti, gruppi di imprese sociali...)

Reti associative (denominazione e anno di adesione):

Denominazione	Anno

Consorzi:

Nome

Altre partecipazioni e quote (valore nominale):

Denominazione	Quota
RVS	500,00
Garfidi	270,00

Contesto di riferimento

Nicht vorhanden

Storia dell'organizzazione

Die Sozialgenossenschaft Jai wurde am 16.01.2020 gegründet.

4. STRUTTURA, GOVERNO E AMMINISTRAZIONE

Consistenza e composizione della base sociale/associativa

Numero	Tipologia soci
2	Arbeitende Mitglieder
1	Freiwillige Mitglieder
0	NutznießlerInnen der Dienstleistungen mit Mitgliedschaft
0	Juridische Personen/Mitglieder
0	Unterstützende Mitglieder und Fördermitglieder

Sistema di governo e controllo, articolazione, responsabilità e composizione degli organi

Dati amministratori – CDA:

Nome e Cognome amministratore	Rappresentante di persona giuridica – società	Sesso	Età	Data nomina	Eventuale grado di parentela con almeno un altro componente C.d.A.	Numero mandati	Ruoli ricoperti in comitati per controllo, rischi, nomine, remunerazione, sostenibilità	Presenza in C.d.A. di società controllate o facenti parte del gruppo o della rete di interesse	Indicare se ricopre la carica di Presidente, vice Presidente, Consigliere delegato, componente, e inserire altre informazioni utili
Stefano Mariucci	Nein	maschio	52	15.01.2020	Nein	0	Keine	Nein	Präsident
Robert Jungmann	Nein	maschio	40	15.01.2020	Nein	0	Keine	Nein	Vizepräsident
Martin Stanuovo Polacco	Nein	maschio	47	15.01.2020	Nein	0	Keine	Nein	Mitglied

Descrizione tipologie componenti CdA:

Numero	Membri CdA
3	totale componenti (persone)
3	davon Männer
0	davon Frauen
0	davon Personen mit Benachteiligung

3	davon Personen ohne Benachteiligung
2	davon arbeitende Mitglieder
1	davon freiwillige Mitglieder
0	davon NutznießerInnen mit Mitgliedschaft
0	davon unterstützende Mitglieder bzw. Fördermitglieder
0	davon Vertreter einer juristischen Person
0	Sonstiges

Modalità di nomina e durata carica

Der Verwaltungsrat wurde mittels Gründungsakt am 15.01.2020 ernannt

N. di CdA/anno + partecipazione media

2 VWR - Sitzungen/Jahr mit 3 durchschnittlichen Teilnehmern

Persone giuridiche:

Nominativo	Tipologia

Tipologia organo di controllo

nicht vorhanden

Partecipazione dei soci e modalità (ultimi 3 anni):

Anno	Assemblea	Data	Punti OdG	% partecipazione	% deleghe
2020	Mitgliederversammlung	14.01.2020	Neugründung	100,00	0,00

Keine Wortmeldung

nicht relevant

Mappatura dei principali stakeholder

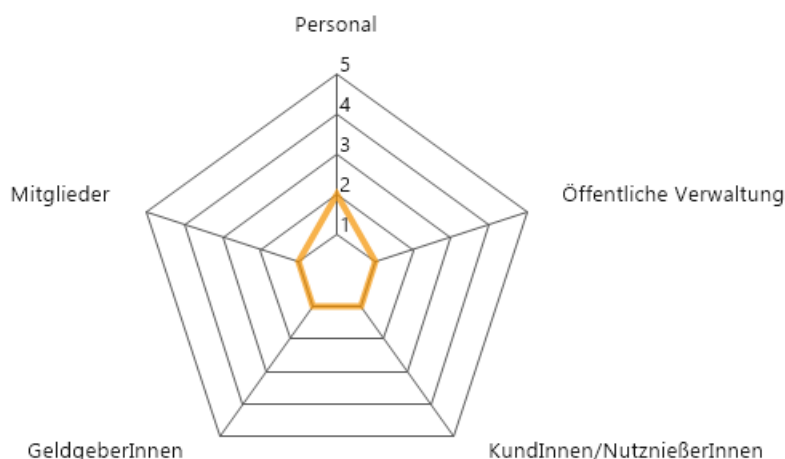
Tipologia di stakeholder:

Tipologia Stakeholder	Modalità coinvolgimento	Intensità
Personal	Persönliche Gespräche	2- Beratung/Rücksprache
Mitglieder	Vollversammlungen	1- Information

GeldgeberInnen	Informationen - Beratungen	1- Information
KundInnen/NutznießerInnen	Angebote - Beratungen	1- Information
Lieferanten	nicht relevant	Nicht vorhanden
Öffentliche Verwaltung	Ausschreibungen	1- Information
Allgemeinheit	nicht relevant	Nicht vorhanden

Anteil der öffentlichen Partnerschaften: 30,00%

Einflussniveau und Priorität



SKALA:

- 1- Information
- 2- Beratung/Rücksprache
- 3- Co-Programmierung/Planung
- 4- Co-Produktion
- 5- Co-Management

Tipologia di collaborazioni:

Descrizione	Tipologia soggetto	Tipo di collaborazione	Forme di collaborazione

Presenza sistema di rilevazioni di feedback

- questionari somministrati
- procedure feedback avviate

Commento ai dati

nicht vorhanden

5. PERSONE CHE OPERANO PER L'ENTE

Tipologie, consistenza e composizione del personale (retribuito o volontario)

Occupazioni/Cessazioni:

N.	Occupazioni
14	Totale lavoratori subordinati occupati anno di riferimento
11	di cui maschi
3	di cui femmine
2	di cui under 35
5	di cui over 50

N.	Cessazioni
3	Totale cessazioni anno di riferimento
2	di cui maschi
1	di cui femmine
0	di cui under 35
1	di cui over 50

Assunzioni/Stabilizzazioni:

N.	Assunzioni
14	Nuove assunzioni anno di riferimento*
11	di cui maschi
3	di cui femmine
2	di cui under 35
5	di cui over 50

* da disoccupato/tirocinante a occupato

N.	Stabilizzazioni
0	Stabilizzazioni anno di riferimento*
0	di cui maschi
0	di cui femmine
0	di cui under 35
0	di cui over 50

* da determinato a indeterminato

Composizione del personale

Personale per inquadramento e tipologia contrattuale:

Contratti di lavoro	A tempo indeterminato	A tempo determinato
Totale	10	4
Führungskräfte	0	0
Quadri	0	0
Angestellte	2	0
Arbeiter	8	2
Gelegenheitsarbeiter	0	0
Sonstiges	0	2

Composizione del personale per anzianità aziendale:

	In forza al 2020	In forza al 2019

Totale	14	0
< 6 Jahre	14	0
6-10 Jahre	0	0
11-20 Jahre	0	0
> 20 Jahre	0	0

N. dipendenti	Profili
12	Totale dipendenti
0	Verantwortliche/r eines strategischen Unternehmensbereiches
1	Geschäftsleitung/Unternehmensleitung
0	KoordinatorIn einer operativen Einheit und/oder von komplexen Diensten
1	Büroleitung/KoordinatorIn
0	Davon ErzieherInnen
0	Davon PflegehelferInnen (OSS)
6	ArbeiterInnen
0	KinderbetreuerInnen
0	HausbetreuungshelferInnen
0	AnimateurInnen
0	Kulturelle MediatorInnen
0	LogopädInnen
0	PsychologInnen
0	SoziologInnen
4	Fachpersonen für die Arbeitseingliederung
0	FahrerInnen
0	Landwirtschaftliche MitarbeiterInnen
0	Fachpersonen für Umwelthygiene
0	KöchInnen
0	KellnerInnen

Di cui dipendenti Svantaggiati	
5	Totale dipendenti
5	di cui Lavoratori con svantaggio certificato (n. 381/1991, ecc)
0	di cui lavoratori con altri tipi di svantaggio non certificato (disagio sociale)

N. Tirocini e stage	
2	Totale tirocini e stage
2	di cui tirocini e stage
0	di cui volontari in Servizio Civile

Livello di istruzione del personale occupato:

N. Lavoratori	
0	Forschungsdoktorat
0	Master 2.Ebene
0	Magister/Magistra
0	Master 1.Ebene
0	Bachelor
3	Oberschulabschluss
9	Mittelschulabschluss
0	Sonstiges

Tipologia lavoratori con svantaggio certificato e non:

N. totale	Tipologia svantaggio	di cui dipendenti	di cui in tirocinio/stage
7	Totale persone con svantaggio	5	2
0	Körperlich und/oder geistig beeinträchtigte Personen lt. Ges. 381/91	0	0
7	Personen mit psychischer Beeinträchtigung lt. Ges. 381/91	5	2
0	Personen mit Abhängigkeiten lt. Ges. 381/91	0	0
0	Minderjährige im arbeitsfähigen Alter mit einer schwierigen familiären Situation lt. Ges. 381/91	0	0
0	Inhaftierte und Internierte in den Strafvollzugsanstalten lt. Ges. 381/91	0	0
0	sozial Benachteiligte (ohne Bescheinigung) oder stark Benachteiligte gemäß EU-Verordnung 651/2014 , die nicht bereits im Verzeichnis aufscheinen	0	0

0 lavoratori con svantaggio soci della cooperativa

1 lavoratori dipendenti con svantaggio e con contratto a tempo indeterminato

Volontari

N. volontari	Tipologia Volontari
1	Totale volontari
1	di cui soci-volontari
0	di cui volontari in Servizio Civile

Attività di formazione e valorizzazione realizzate

Formazione professionale:

Ore totali	Tema formativo	N. partecipanti	Ore formazione pro-capite	Obbligatoria/ non obbligatoria	Costi sostenuti

Formazione salute e sicurezza:

Ore totali	Tema formativo	N. partecipanti	Ore formazione pro-capite	Obbligatoria/ non obbligatoria	Costi sostenuti

Contratto di lavoro applicato ai lavoratori

Tipologie contrattuali e flessibilità:

N.	Tempo indeterminato	Full-time	Part-time
6	Totale dipendenti indeterminato	5	1
5	di cui maschi	5	0
1	di cui femmine	0	1

N.	Tempo determinato	Full-time	Part-time
5	Totale dipendenti determinato	4	1
5	di cui maschi	4	1
0	di cui femmine	0	0

N.	Stagionali /occasional
1	Totale lav. stagionali/occasional

1	di cui maschi
0	di cui femmine

N.	Autonomi
0	Totale lav. autonomi
0	di cui maschi
0	di cui femmine

Natura delle attività svolte dai volontari

Die Verwaltung der Buchhaltung wurde von einer Ehrenamtlichen durchgeführt

Struttura dei compensi, delle retribuzioni, delle indennità di carica e modalità e importi dei rimborsi ai volontari "emolumenti, compensi o corrispettivi a qualsiasi titolo attribuiti ai componenti degli organi di amministrazione e controllo, ai dirigenti nonché agli associati"

	Tipologia compenso	Totale Annuo Lordo
Mitglieder Verwaltungsrat	Nicht definiert	0,00
Aufsichtsräte/Mitglieder Kontrollorgan	Nicht definiert	0,00
Führungskräfte	Nicht definiert	0,00
Mitglieder	Entlohnung	79892,00

CCNL applicato ai lavoratori: **UNEBA**

Rapporto tra retribuzione annua lorda massima e minima dei lavoratori dipendenti dell'ente

40000,00/20000,00

In caso di utilizzo della possibilità di effettuare rimborsi ai volontari a fronte di autocertificazione, modalità di regolamentazione, importo dei rimborsi complessivi annuali e numero di volontari che ne hanno usufruito

Importo rimborsi dei volontari complessivi annuali: **0,00 €**

Numero di volontari che ne hanno usufruito: **0**

Modalità di regolamentazione per rimborso volontari: **Es wurden keine Spesenrückvergütungen für Ehrenamtliche ausbezahlt**

6. OBIETTIVI E ATTIVITÀ

Wertedimensionen und Social-Impact-Ziele (kurz-, mittel-, langfristig)

Wirtschaftliche Entwicklung des Einzugsgebietes, Fähigkeit zur Schaffung wirtschaftlichen Mehrwerts, Aktivierung „gemeinschaftlicher“ wirtschaftlicher Ressourcen ist Steigerung des Durchschnittseinkommens oder des durchschnittlichen Nettovermögens pro Kopf:

Arbeitseingliederung von sozial benachteiligten Personen

Demokratische und inklusive Governance, Umsetzung von Multi-Stakeholder-Governance-Modellen (Stakeholder Engagement) ist Steigerung der Anzahl an Frauen/Jugendlichen/Sonstigen Kategorien (?) in Entscheidungsorganen (% Frauen/Jugendliche/Sonstige Kategorien (?) in Spitzenpositionen von Entscheidungsorganen, gemessen an der Gesamtzahl der Mitglieder):

Das Projekt JAI bietet Möglichkeiten der Arbeitseingliederung für Frauen aller Altersklassen mit verschiedenen sozialen Benachteiligungen

Partizipation und Inklusion der Beschäftigten, Einbeziehung der Beschäftigten, Berufliche Entwicklung der Beschäftigten ist Steigerung des Wohlbefindens der Beschäftigten oder Reduzierung Überqualifizierter Beschäftigter (% der Beschäftigten mit einem höheren Bildungsniveau als unter den übrigen Beschäftigten, welche denselben Beruf ausüben):

Die Betreuten können in einem geschützten Rahmen Arbeitserfahrungen sammeln, sowie fachliche und Sozialkompetenzen erwerben

Beschäftigungsresilienz/Krisenfestigkeit der Beschäftigung, Fähigkeit zur Schaffung von Beschäftigung, Fähigkeit zur Erhaltung von Beschäftigung ist Steigerung der Beschäftigung unter den 20- bis 64-jährigen im Bezugsgebiet oder % des Übergangs von instabilen zu stabilen Arbeitsverhältnissen im Laufe eines Jahres /% der Beschäftigten in instabilen Arbeitsverhältnissen (befristete Mitarbeiterinnen) zum Zeitpunkt t0, die ein Jahr später ein stabiles Arbeitsverhältnis haben (unbefristet), gemessen an der Gesamtzahl der befristet Beschäftigten zu t0:

Reduzierung der befristeten Arbeitsverträge

Veränderungen für direkte und indirekte Empfänger, Wohlbefinden benachteiligter Beschäftigter ist Reduzierung der Benachteiligung und persönliche Entwicklung der benachteiligten Personen:

Unterstützung der sozial benachteiligten Personen für das Finden und Halten eines Arbeits- bzw. Ausbildungsplatzes am offenen Arbeitsmarkt

Veränderungen für direkte und indirekte Empfänger, Verbesserung/Erhaltung der Lebensqualität (direkte Empfänger/Nutzerinnen) ist Steigerung des Wohlbefindens der Nutzerinnen oder Steigerung des % jener Personen, die mit ihrer Lebensqualität zufrieden sind (Zufriedenheit mit dem eigenen Leben: Prozentsatz der über 14-jährigen, die eine Punktezahl zwischen 8 und 10 angegeben haben, gemessen an der Gesamtheit aller über 14-jährigen) :

Gesundheit, Arbeit, Selbständigkeit

Veränderungen für direkte und indirekte Empfänger, verbesserung der lebensqualität (angehörige) ist reduzierung des asymmetrie-index familienarbeit (zeit, die 25- bis 44-jährige frauen der familienarbeit/hausarbeit widmen, gemessen an der gesamtzeit 100, die beide partner für familienarbeit/hausarbeit aufbringen):

Durch die Unterstützung der sozial benachteiligten Personen wird das Familienumfeld entlastet

Qualität und Verfügbarkeit von Leistungen, verfügbarkeit des angebots, qualität und wirksamkeit der leistungen ist aufbau eines integrierten angebotssystems:

Hausmeister - und Gartenservice bietet eine große Angebotspalette und eine vielseitige Beschäftigungsmöglichkeit

Beziehungen zur Bevölkerung und Entwicklung im Einzugsgebiet, aktivierung von community-building-prozessen ist steigerung der sozialen partizipation (% der über 14-jährigen, die sich in den vergangenen 12 monaten mindestens einmal sozial beteiligt haben, gemessen an der gesamttheit aller über 14-jährigen):

Integration der sozial benachteiligten Personen zum selbständigen Arbeiten

Beziehungen zur Bevölkerung und Entwicklung im Einzugsgebiet, transparenz gegenüber der bevölkerung ist steigerung des allgemeinen vertrauens (% der über 14-jährigen, die andere menschen im allgemeinen für vertrauenswürdig halten, gemessen an der gesamttheit aller über 14-jährigen):

nicht vorhanden

Beziehungen zur Bevölkerung und Entwicklung im Einzugsgebiet, entwicklung und förderung des einzugsgebiets ist steigerung der konsistenz des historischen städtischen gefüges (% der gebäude in ausgezeichnetem oder gutem zustand, gemessen an der gesamttheit aller vor 1919 errichteten wohngebäude) oder reduzierung der unzufriedenheit mit der landschaft des wohnortes (% der über 14-jährigen, laut denen die landschaft des wohnortes augenscheinlich in schlechtem zustand ist, gemessen an der gesamttheit aller über 14-jährigen):

Durch die Ausführung der diversen Tätigkeiten der Sozialgenossenschaft erfährt das Einzugsgebiet eine Aufwertung bei der Begleitung von sozial benachteiligten Personen

Entwicklung des Unternehmertums und innovativer Prozesse, kreativität und innovation ist steigerung der innovation an produkten/diensten im produktionssystem (% der unternehmen, die über einen dreijahreszeitraum innovationen an produkten/diensten eingeführt haben, gemessen an der gesamttheit aller unternehmen mit mindestens 10 mitarbeiterinnen):

Laufende Überarbeitung und Verbesserung der aktuellen Prozesse

Entwicklung des Unternehmertums und innovativer Prozesse, trend zum unternehmertum ist steigerung der inzidenz wissensbasierter berufe (% der beschäftigten mit universitätsabschluss (iscd 5, 6, 7 und 8) in wissenschaftlich-technischen berufen (isco 2-3), gemessen an der gesamttheit aller beschäftigten):

Ausbildungspraktika für SchülerInnen, Praktika für sozial benachteiligte Jugendliche und Erwachsene

Auswirkungen auf die Politik, einsparungen für die öff. verwaltung ist steigerung der umlagerung öffentlicher ressourcen:

Entlastung der Öffentlichkeit dadurch, dass sozial benachteiligte Personen einen festen

Arbeitsplatz mit eigenem Einkommen haben und somit kein Arbeitslosengeld und größere Unterstützung benötigen

Auswirkungen auf die Politik, Beziehungen zu öffentlichen Einrichtungen ist Erweiterung und Stabilisierung der kooperativen Programmierungs- und Planungsprozesse (co-programmazione und co-progettazione):

nicht vorhanden

Ökologische Nachhaltigkeit, Schutz und Erhaltung der Umwelt ist Steigerung der Entsorgung von Siedlungsabfällen in Deponien (% der in Deponien entsorgten Siedlungsabfälle, gemessen an der Gesamtheit der gesammelten Siedlungsabfälle):

Steigerung des Umweltbewusstseins der Mitarbeiter und der sozial benachteiligten Personen

Ökologische Nachhaltigkeit, Förderung verantwortungsbewussten und umweltfreundlichen Verhaltens ist Steigerung der Zufriedenheit mit der Umweltsituation (% der über 14-jährigen, die mit der Umweltsituation (Luft, Wasser, Lärm) sehr oder relativ zufrieden sind, gemessen an der Gesamtheit aller über 14-jährigen):

Durch die ländliche Situation im Einzugsgebiet wenig relevant

Technologische Entwicklung, Einsatz von ICT (Informations- und Kommunikationstechnologien), Kompetenzen im Bereich ICT ist Steigerung der Wirksamkeit und Effizienz des Systems mithilfe neuer Technologien:

nicht vorhanden

Output attività

Höhere Mitarbeiterzufriedenheit, Sensibilisierung der Mitarbeiter im Umgang mit sozial benachteiligten Personen, Steigerung der fachlichen und Sozialkompetenzen

Empfängertypen und Output (Sozialgenossenschaften des Typs B)

Gesamtanzahl	NutzerInnen-Kategorie	Welche im Bezugsjahr angestellt wurden	Deren Praktikum im Bezugsjahr begonnen hat
--------------	-----------------------	--	--

Durchschnittliche Praktikumsdauer 60 ist 100,00% erfolgreich durchgeführt

Altre tipologie specifiche di beneficiari non ricompresi nelle elencazioni precedenti

Benachteiligte Mitarbeiter mit befristeten bzw. unbefristeten Arbeitsverträge

Outcome sui beneficiari diretti e indiretti e portatori di interesse

nicht vorhanden

Possesso di certificazioni di organizzazione, di gestione, di qualità (se pertinenti)

keine Beschwerden

Esplicitare il livello di raggiungimento degli obiettivi di gestione individuati, gli eventuali fattori risultati rilevanti per il raggiungimento (o il mancato raggiungimento) degli obiettivi programmati

nicht vorhanden

Elementi/fattori che possono compromettere il raggiungimento dei fini istituzionali e procedure poste in essere per prevenire tali situazioni

laufende Überarbeitung bzw. Kontrolle der Strategieplanung

7. SITUAZIONE ECONOMICO-FINANZIARIA

Provenienza delle risorse economiche con separata indicazione dei contributi pubblici e privati

Ricavi e provenienti:

	2020	2019	2018
Umsatzerlöse von öffentlichen Körperschaften für die Führung von sozialen, sozio-sanitären und erzieherischen Diensten	21.420,00 €	0,00 €	0,00 €
Umsatzerlöse von öffentlichen Körperschaften für die Führung sonstiger Dienste (Instandhaltung von Grünanlagen, Reinigung...)	153.007,00 €	0,00 €	0,00 €
Umsatzerlöse von privaten Bürgern	77.883,00 €	0,00 €	0,00 €
Umsatzerlöse von privaten Unternehmen	169.704,00 €	0,00 €	0,00 €
Umsatzerlöse von privaten Non-Profit Organisationen	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Umsatzerlöse von Konsortien und/oder sonstigen Genossenschaften	27.211,00 €	0,00 €	0,00 €
Sonstige Erlöse	5.002,00 €	0,00 €	0,00 €
Öffentliche Beiträge	58.210,00 €	0,00 €	0,00 €
Private Beiträge	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Patrimonio:

	2020	2019	2018
Gezeichnetes Kapital	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €
Summe Rücklagen	1,00 €	0,00 €	0,00 €
Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag	98.653,00 €	0,00 €	0,00 €
Summe Eigenkapital	103.654,00 €	0,00 €	0,00 €

Conto economico:

	2020	2019	2018
Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag	98.653,00 €	0,00 €	0,00 €
Etwaige Rückvergütungen an Mitglieder aus der Gewinn- und Verlustrechnung	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Betriebserfolg (A-B EU-Bilanz)	100.498,00 €	0,00 €	0,00 €
--------------------------------	-----------------	--------	--------

Composizione Capitale Sociale:

Capitale sociale	2020	2019	2018
Gezeichnetes Kapital von arbeitenden Mitgliedern	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €
Von unterstützenden Mitgliedern/Fördermitgliedern gezeichnetes Kapital	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gezeichnetes Kapital von juristischen Personen (Mitglieder)	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gezeichnetes Kapital von Nutznießern (Mitglieder)	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gezeichnetes Kapital von freiwilligen Mitgliedern	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Composizione soci sovventori e finanziatori	2020
Sozialgenossenschaften	0,00 €
Ehrenamtliche Vereine	0,00 €

Valore della produzione:

	2020	2019	2018
Summe Gesamtleistung	512.438,00 €	0,00 €	0,00 €

Costo del lavoro:

	2020	2019	2018
Summe Personalaufwand (Position B.9 der Gewinn- und Verlustrechnung der EU-Bilanz)	278.703,00 €	0,00 €	0,00 €
Personalaufwand, welcher in der Position B.7 der Gewinn- und Verlustrechnung der EU-Bilanz enthalten ist	65804,00 %	0,00 %	0,00 %
Anteil Personalaufwand zur Gesamtleistung	67,22 €	0,00 €	0,00 €

Capacità di diversificare i committenti

Fonti delle entrate 2020:

2020	Enti pubblici	Enti privati	Totale
-------------	----------------------	---------------------	---------------

Verkauf von Gütern	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Erbringung von Dienstleistungen	174.428,00 €	258.988,00 €	433.416,00 €
Verarbeitung durch Dritte	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Teilnahmegebühren/Tarifeinnahmen durch KlientInnen	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Sonstige Erlöse	0,00 €	5.002,00 €	5.002,00 €
Beiträge und Spenden	58.210,00 €	0,00 €	58.210,00 €
Zuschüsse/Subventionen und Einnahmen aus Programmierung/Planung	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Sonstiges	0,00 €	0,00 €	0,00 €

È possibile indicare, in maniera facoltativa, una suddivisione dei ricavi per settore di attività usando la tabella sotto riportata:

2020	Enti pubblici	Enti privati	Totale
Soziale Betreuungsdienste	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Erzieherische Dienste	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Sanitäre Dienste	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Sozio-sanitäre Dienste	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Andere Dienste	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Beiträge	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Incidenza pubblico/privato sul valore della produzione 2020:

	2020	
Incidenza fonti pubbliche	232.638,00 €	0,00 %
Incidenza fonti private	279.800,00 €	0,00 %

Specifiche informazioni sulle attività di raccolta fondi (se prevista)

Promozione iniziative di raccolta fondi:

Es wurden keine gezielten Aktionen zur Beschaffung von Spenden initiiert

Finalità generali e specifiche delle raccolte effettuate nel periodo di riferimento, strumenti utilizzati per fornire informazioni al pubblico sulle risorse raccolte e sulla destinazione delle stesse

Es wurden keine Spenden eingenommen

Segnalazioni da parte degli amministratori di eventuali criticità emerse nella gestione ed evidenziazione delle azioni messe in campo per la mitigazione degli effetti negativi

Indicare se presenti:

8. INFORMAZIONI AMBIENTALI

Tipologie di impatto ambientale connesse alle attività svolte

Fachgerechte Entsorgung von Toner, Batterien und Elektrogeräte

Politiche e modalità di gestione di tali impatti

Interne Strategien für den Umgang mit den Umweltauswirkungen :

Entsorgung von Sonderabfällen: Toner, Batterien, Elektrogeräte, PC

Educazione alla tutela ambientale:

Tema formativo	Ore totali	N. partecipanti	Personale/comunità locale
----------------	------------	-----------------	---------------------------

Eventi/iniziative di sensibilizzazione su temi ambientali:

Titolo Eventi/iniziative	Tema	Luogo	Destinatari
-----------------------------	------	-------	-------------

Indicatori di impatto ambientale (consumi di energia e materie prime, produzione di rifiuti ecc.) e variazione dei valori assunti dagli stessi

Indice dei consumi:

	Consumi anno di riferimento	Unità di misura
Strom: Energieverbrauch (Wert)		
Gas/Methangas: Jährlicher CO2-Ausstoß		
Treibstoff		
Wasser: Jährlicher Wasserverbrauch		
Produzierte Sonderabfälle		
Papier		
Kunststoff: Plastikverbrauch/Verpackung in kg		

9. INFORMAZIONI SU RIGENERAZIONE *ASSET* COMUNITARI

Art der Tätigkeit

Eingriffe zur Instandsetzung verlassener landwirtschaftlicher Flächen

Aktivierung von Dienstleistungen, um den Bedürfnissen der Bevölkerung gerecht zu werden und die Lebensqualität zu verbessern

Soziale Integration von ausgegrenzten oder ausgrenzungsgefährdeten Menschen (z. B. Minderjährige, Menschen mit Beeinträchtigung, MigrantInnen etc.)

Descrizione sintetica delle attività svolte in tale ambito e dell'impatto perseguito attraverso la loro realizzazione

Caratteristiche degli interventi realizzati

Geografische Angaben:

Kleingemeinden

Coinvolgimento della comunità

Eventi/iniziative di sensibilizzazione sul tema della rigenerazione degli asset comunitari

Titolo Eventi/iniziative	Tema	Luogo	Destinatari
-----------------------------	------	-------	-------------

Indicatori

10. ALTRE INFORMAZIONI NON FINANZIARIE

Indicazioni su contenziosi/controversie in corso che sono rilevanti ai fini della rendicontazione sociale

Altri aspetti di natura sociale, la parità di genere, il rispetto dei diritti umani, la lotta contro la corruzione ecc.

Informazioni sulle riunioni degli organi deputati alla gestione e all'approvazione del bilancio, numero dei partecipanti

Principali questioni trattate e decisioni adottate nel corso delle riunioni

La COOPERATIVA/impresa sociale ha adottato il modello della L. 231/2001? Nein

La COOPERATIVA/impresa sociale ha acquisito il Rating di legalità? Nein

La COOPERATIVA/impresa sociale ha acquisito certificazioni di qualità dei prodotti/processi? Nein

11. MONITORAGGIO SVOLTO DALL'ORGANO DI CONTROLLO SUL BILANCIO SOCIALE (modalità di effettuazione degli esiti)

Il bilancio sociale dovrà dare conto del monitoraggio posto in essere e degli esiti dello stesso mediante la relazione dell'organo di controllo, costituente parte integrante del bilancio sociale stesso.

Nota per le COOPERATIVE SOCIALI (E PER LE COOPERATIVE IN GENERE):

Occorre specificare che l'art. 6 – punto 8 – lett a) del D.M. 4/7/2019 - "Linee guida del bilancio sociale per gli ETS" - prevede l'esclusione delle cooperative sociali dal disposto dell'art. 10 del D.Lgs. 112/2017, in quanto esse, in materia di organo di controllo interno e di suo monitoraggio, sono disciplinate dalle proprie norme codicistiche, in qualità di società cooperative.

Sul punto, la norma del D.M. 04/07/2019 ricalca l'orientamento già espresso dal Ministero del Lavoro e delle politiche sociali prot. 2491 del 22 febbraio 2018 e la successiva Nota del 31 gennaio 2019, che ha ritenuto non applicabili alle cooperative sociali le disposizioni di cui all'articolo del 10 del d.lgs. n.112/2017, in tema di organi di controllo interno, con la conseguenza che nelle cooperative l'organo di controllo non è tenuto al monitoraggio sul bilancio sociale).

b) Per gli enti diversi dalle imprese sociali osservanza delle finalità sociali, con particolare riguardo alle disposizioni di cui al decreto legislativo n. 117/2017 in materia di: (art. 5, 6, 7 e 8)

- esercizio in via esclusiva o principale di una o più attività di cui all'art. 5, comma 1 per finalità civiche solidaristiche e di utilità sociale, in conformità con le norme particolari che ne disciplinano l'esercizio, nonché, eventualmente, di attività diverse da quelle di cui al periodo precedente, purché nei limiti delle previsioni statutarie e secondo criteri di secondarietà e strumentalità secondo criteri e limiti definiti dal decreto ministeriale di cui all'art. 6 del codice del Terzo settore;
- rispetto, nelle attività di raccolta fondi effettuate nel corso del periodo di riferimento, dei principi di verità trasparenza e correttezza nei rapporti con i sostenitori e il pubblico e in conformità alle linee guida ministeriali di cui all'art. 7 comma 2 del codice del Terzo settore;
- perseguimento dell'assenza dello scopo di lucro, attraverso la destinazione del patrimonio, comprensivo di tutte le sue componenti (ricavi, rendite, proventi, entrate comunque denominate) per lo svolgimento dell'attività statutaria;
- l'osservanza del divieto di distribuzione anche indiretta di utili, avanzi di gestione, fondi e riserve a fondatori, associati, lavoratori e collaboratori, amministratori ed altri componenti degli organi sociali, tenendo conto degli indici di cui all'art. 8, comma 3, lettere da a) a e);

Relazione organo di controllo

HINWEIS FÜR SOZIALGENOSSENSCHAFTEN (UND IM ALLGEMEINEN FÜR GENOSSENSCHAFTEN):

Es wird darauf hingewiesen, dass Art. 6 - Absatz 8 – lit. a) des Ministerialdekretes vom 04.07.2019 "Leitlinien zur Erstellung der Sozialbilanz für Körperschaften des dritten Sektors") – die Befreiung für Sozialgenossenschaften von den Bestimmungen des Art. 10 des GvD Nr. 112/2017 vorsieht, da sie in Bezug auf das interne Kontrollorgan und dessen Überwachungstätigkeit als genossenschaftliche Körperschaft der genossenschaftsspezifischen Gesetzgebung unterworfen sind. Diesbezüglich betont die Vorschrift des Ministerialdekretes vom 04.07.2019 die bereits vom Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik ausgesprochene Orientierung (Prot. 2491 vom 22.02.2018 und darauffolgende Anmerkung/"nota" vom 31.01.2019), welche die Bestimmungen des Artikels 10 des GvD Nr. 112/2017 in Bezug auf das interne Kontrollorgan als nicht anwendbar für Sozialgenossenschaften ansieht, mit der Folge, dass in Genossenschaften das Kontrollorgan nicht verpflichtet ist, die Sozialbilanz zu überwachen.